

PL

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
OKULARÓW OCHRONNYCH
97-500 / 97-501****ZASTOSOWANIE:**

Produkt służy do ochrony oczu przed odpryskami ciał stałych. Został zaprojektowany dla zapewnienia bezpieczeństwa osobistego użytkownika, trzeba go stosować w środowiskach gdzie istnieje ryzyko dostania się do oczu drobnych cząstek ciał stałych.

Części, które pozostają w kontakcie ze skórą użytkownika, zostały wykonane z hipoalergicznym tworzyw sztucznych.

UWAGA

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Zarysowane lub uszkodzone szybki ochronne powinny być wymienione.

PIKTOGRAMY I OZNACZENIA:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

2-1,2 DS1F CE EN 166 F

gdzie:

2 – numer kodowy filtru;

1,2 – stopień ochrony;

DS – oznakowanie producenta;

1 – klasa optyczna;

F – symbol ochrony przed cząsteczkami szybko poruszającymi się (45 m/s) o niskiej energii;

EN 166 F – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy PN-EN 166;

CE – Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.



yyyymm - Koniec okresu przechowywania

PRZECIWWSKAZANIA:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA:

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:

- szybki , czy nie są porysowane, zdeformowane lub popękane (uszkodzenie szybki redukuje widoczność i zwiększa ryzyko doznania urazów);
- czy oprawa nie jest uszkodzona;
- prawidłowość funkcjonowania elementów.

Nie zdejmować do momentu ukończenia prac mogących być zagrożeniem.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

CZYSZCZENIE:

Szybki jak i oprawę należy przemywać wodnym roztworem mydła. Należy przecierać szybki możliwie jak najrządziej. Suszyć w strumieniu powietrza . Gdy szybki są suche nie wolno ich przecierać. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Części pozostające w kontakcie ze skórą należy dezynfekować alkoholem.

OKRES PRZECHOWYWANIA, MAGAZYNOWANIA:

Nie dłużej niż 5 lat lub 3 lata od daty pierwszego otwarcia opakowania produktu.

SKŁADOWANIE I TRANSPORTOWANIE:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

UTYLIZACJA:

Produkt nie wymaga utylizacji.

OPAKOWANIE:

Torebka foliowa. Na zawieszce umieszczone jest logo producenta, data produkcji, typ, model.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA:

Nr: 0530, CERTOTTICA Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova , I-32013 Longarone BL, Włochy

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GB

INSTRUCTION MANUAL
SAFETY GLASSES
97-501/97-500**INTENDED USE:**

The product is used to protect eyes against solid splinters. It is designed for user's personal safety. Use it in environment with risk of small, solid particles getting into the eyes.

Parts that have contact with the user's skin are made of hypoallergenic plastics.

CAUTION:

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

The eye protection equipment protecting against the high velocity particle impact worn with standard glasses may transmit the impact causing danger to the user.

Scratched or damaged protective glasses should be replaced.

PICTOGRAMS AND MARKING:

The following marking is placed on the product:

2-1,2 DS1F CE EN 166 F

where:

2 – filter code number;

1,2 – protection degree;

DS – the manufacturer marking;

1 – optical class;

F – symbol of protection against fast moving particles (45 m/s) with low energy;

EN 166F – the product meets the requirements of the standard EN166;

CE – the product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.



yyyy/mm - End of storage period

RISK INFORMATION:

The product should not be used:

– if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

The product cannot be modified on one's own.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

DIRECTIONS FOR USE:

Before using check the technical condition, and in particular:

- glass should not be scratched, deformed or cracked (glass damage reduces visibility and introduces risk of injuries);
- fitting should not be damaged;
- all components should operate properly;

Do not take off until finishing dangerous work.

STORAGE AND MAINTENANCE:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.

Abrasive materials and aggressive detergents cannot be used for cleaning. Parts that are in contact with skin must be disinfected with alcohol.

STORAGE PERIOD:

No longer than 5 years or 3 years after the product package is open.

STORAGE AND TRANSPORT:

During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

DISPOSAL:

The product does not require any special disposal procedures.

PACKAGING:

Foil bag. The tag includes manufacturer's logotype, production date, type and model.

NOTIFIED BODY:

No.: 0196 DIN CERTCO GmbH Prüf-und Zertifizierungszentrum Aalen Gartenstraße 133,
73430 Aalen Germany:

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/1



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНИХ ОКУЛЯРІВ 97-501/97-500

ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:

Продукція призначена до захисту органів зору від скалок твердих тіл. Її сконструйовано для забезпечення особистого захисту користувача. Продукція призначена до використання у середовищах, де існує ризик потраплення до очей дрібних часточок твердих тіл.

Частини, які перебувають у контакті зі шкірою користувача, виготовлені з гіпоалергенних видів пластмас.

УВАГА!

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

Засіб захисту очей, який забезпечує їх від пошкодження часточками, що розлітаються на великій швидкості та який можна носити разом зі звичайними окулярами для корекції вад зору, також який витримує механічні удари, що несуть ризик для користувача.

Пошкрябані або пошкоджені захисні скельця підлягають заміні.

СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ:

На виробі розміщені наступні позначки:

2-1,2 DS1F CE EN 166 F

Де:

2 – код фільтра;

1,2 – ступінь захисту;

DS – маркування виробника;

1 – оптичний клас;

F – символ захисту від часточок, що швидко рухаються (45м/сек.) з малою інерцією;

EN 166F – виріб відповідає всім вимогам стандарту EN166;

CE – виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.



yyyyymm – Граничний термін зберігання

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ:

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;

Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію виробу.

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ:

Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед:

- чи не є скельця подряпанними, деформованими або тріснутими (пошкодження скелець погіршує видимість і збільшує ризик отримання травм);
- чи не пошкоджена оправа;
- чи справно функціонують елементи конструкції.

Не рекомендується знімати окуляри до моменту завершення робіт, які пов'язані з ризиком травматизму.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ:

Зберігати у чистому та сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.

Скельця, а також оправу допускається мити водним розчином мила. Протирати скельця рекомендується якнайрідше. Сушити за допомогою повітряного струменя. Сухі скельця протирати не допускається.

Не допускається використовувати до чищення абразивних й агресивних матеріалів. Частини навушників, які перебувають у контакті зі шкірою, допускається дезінфікувати спиртом.

ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ:

Не довше 5 років до відкриття пакування або 3 роки з дати відкриття пакування.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Не допускається під час зберігання або транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.

УТИЛІЗАЦІЯ:

Продукція не вимагає утилізації.

УПАКОВКА:

Пластиковий пакет. На бирці вказаний логотип виробника, дата виробництва, тип, модель.

НОТИФІКОВАНИЙ ОРГАН:

H-p: 0196 DIN CERTCO GmbH Prüf-und Zertifizierungszentrum Aalen Gartenstraße 133,
73430 Aalen Germany:

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/12

